

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# ТЕСТОМЕСИЛЬНАЯ МАШИНА

Изготовитель: “*Kocateq*” (Южная Корея)

МОДЕЛИ: HS30A, HS40A, HS50A

**ХОТЯ ЭТОТ ДОКУМЕНТ ПОДГОТОВЛЕН С БОЛЬШОЙ ТЩАТЕЛЬНОСТЬЮ, СОТРУДНИКИ И ПРОДАВЦЫ ООО «ТЕХНОЛОГИИ ПИТАНИЯ» НЕ МОГУТ ПРИНЯТЬ НА СЕБЯ КАКУЮ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, СВЯЗАННУЮ С ЕГО НЕПРАВИЛЬНЫМ ПОНИМАНИЕМ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ В ТЕХ ИЛИ ИНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ НЕОБХОДИМО ПРЕКРАТИТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАТИТЬСЯ ЗА РАЗЪЯСНЕНИЯМИ К ПРОДАВЦУ), ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ПЕРЕВОДОМ ОРИГИНАЛА ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО СОВМЕСТНО С ОРИГИНАЛОМ, Т.К. В ПЕРЕВОДЕ МОГУТ СОДЕРЖАТЬСЯ ССЫЛКИ НА СХЕМЫ И ДИАГРАММЫ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ОРИГИНАЛЕ.**

## **Уважаемые Клиенты!**

Вы приобрели высококачественную тестомесильную машину **HS30A, HS40A, HS50A** фирмы **Kocateq (Южная Корея)**, сертифицированную на соответствие требований директив ISO 9001, нормативов безопасности Европейского сообщества (знак соответствия CE).

Благодарим Вас за выбор и надеемся, что приобретенное Вами оборудование удовлетворит Вашим запросам и ожиданиям.

Просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации перед включением и использованием машины.

### **Важные положения и предупреждения**

Эта инструкция является составляющей частью тестомесильной машины, называемой далее машиной или аппаратом, и должна храниться в надлежащих условиях. Обязательно ознакомьте Вашего менеджера и персонал, отвечающий за оборудование, с содержанием этой инструкции. При смене персонала не забывайте знакомить Ваших новых работников с требованиями, содержащимися в этой инструкции (не забывайте выполнить эту просьбу также при передаче этого аппарата в другую организацию или при повторной установке его в другом подразделении Вашей организации).

На момент включения аппарата Вам следует выделить лицо, ответственное за аппарат, наш персонал проведет подробный инструктаж по правилам техники безопасности, корректной эксплуатации аппарата. Пожалуйста, строго следуйте предписаниям нашего персонала, особенно при установке аппарата - это позволит Вам использовать в дальнейшем аппарат с наиболее высокой производительностью, позволит избежать выходов аппаратов из строя.

Перед установкой и использованием аппарата, внимательно изучите все положения этой инструкции. Игнорирование или невыполнение установок и указаний, содержащихся в этой инструкции, приводит к преждевременным поломкам аппарата, его неудовлетворительной работе, аннулированию гарантийных обязательств.

Перед проведением процедур, связанных с переустановкой, обслуживанием, очисткой аппарата, обязательно отключите аппарат от основной электрической сети.

В случае, если необходима переделка Вашей электрической сети, или Вы не уверены в параметрах электрической сети, Вам следует обратиться к квалифицированному электрику из сервисной службы для проведения соответствующих работ или консультаций.

### **ВНИМАНИЕ!**

Ваша машина может быть подключена только высококвалифицированным персоналом в строгом соответствии с действующими требованиями гигиены и электробезопасности. Рекомендуется регулярное обслуживание квалифицированным персоналом, что позволит Вам значительно продлить срок службы Вашей машины и предотвратит преждевременный выход из строя. Установка должна быть произведена только квалифицированным персоналом нашей организации, в случаях установки сторонними организациями или Вашим персоналом гарантийные обязательства аннулируются. Факт установки подтверждается актом приемки-сдачи работ, который мы рекомендуем хранить

вместе с этой инструкцией. Некорректная установка может привести к повреждениям машины, животных, людей. Ответственность за любые последствия установки аппарата сторонними организациями несет Ваша организация.

Эксплуатация машины может осуществляться Вашим персоналом, имеющим соответствующую квалификацию и официально оформленный допуск для работы на электроустановках с напряжением до 1000 В. Данная инструкция не содержит всех требований следующих нормативных документов, обязательных для выполнения персоналом организаций всех форм собственности на территории РФ: ПУЭ (Главгосэнергонадзор 6-е издание), ПЭЭП (Энергонадзор, 5-е издание), ПТБПЭЭП (Госэнергонадзор, 4-е издание), любые последствия не выполнения Вашим персоналом требований вышеуказанных нормативных документов лежат на Вашей компании. Данная инструкция и оригинал инструкции по эксплуатации являются составными частями машины и должны находиться в месте установки машины, доступном для персонала, обслуживающего и рабочего персонала.

## **УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ**

На Ваш аппарат распространяются гарантийные условия, указанные ниже, действующие 1 год с момента покупки. Момент покупки определяется по дате, указанной на нашей накладной. Накладная должна быть подписана и заверена печатью нашей организации. Рекомендуется хранить копию этой накладной вместе с инструкцией на изделие.

Данная инструкция и копия накладной должна быть предъявлена нашему персоналу перед проведением любых работ, связанных с установкой, ремонтом, обслуживанием аппарата. Утеря накладной, инструкции влечет за собой аннулирование гарантии.

Гарантия означает бесплатную замену любых вышедших из строя частей или компонентов аппарата, что вызвано ошибками завода-изготовителя и действиями нашей сервисной организации в период гарантийного срока. Гарантия покрывает исключительно стоимость запасных частей, стоимость доставки запасных частей в пределах Москвы.

Условия действия гарантийных обязательств содержатся в настоящей инструкции, кроме этого дополнительно напоминаем Вам их главные положения:

- аппарат должен быть введен в эксплуатацию представителями нашей организации;
- обслуживание аппарата должно проводиться представителями нашей организации;
- аппарат должен эксплуатироваться в соответствии с указаниями настоящей инструкции

Невыполнение этих требований ведет к автоматическому аннулированию всех гарантийных обязательств.

Осуществление гарантийного ремонта не продляет гарантийный срок на замененные компоненты.

Гарантийные обязательства не покрывают стоимости:

- любых последствий неквалифицированных действий Вашего персонала в отношении аппарата вне зависимости от того, кем, как и при каких обстоятельствах они были совершены (это относится в равной степени к самостоятельным попыткам подключения/отключения, обслуживания, нарушениям указаний, содержащихся в настоящей инструкции);
- частей и компонентов аппарата, подвергшихся механическому разрушению в процессе транспортировки, перегрузки, эксплуатации аппарата;

- любых последствий воздействий третьих лиц, детей, животных на отдельные элементы конструкции аппарата, аппарат в целом;
- любых работ по ремонту и обслуживанию аппарата, в отношении которого действие гарантии аннулировано;
- частей и деталей аппарата, износившихся или разрушившихся в результате избыточной нагрузки или естественного износа;
- прямого или косвенного ущерба, связанного с эксплуатацией аппарата или неправильной установки аппарата.

Аннулирование гарантии производится на основании заключения нашего персонала о невыполнении Вами условий, изложенных выше.

Аппарат, гарантия на который аннулирована, может быть отремонтирован нами только после оплаты Вами счета за предполагаемые услуги.

### **Технические характеристики**

Модель	Объем дежи, куб.дм	Максимальная загрузка муки, кг	Скорость перемешивания, об/мин	Скорость вращения дежи, об/мин	Напряжение, В	Мощность, кВт	Габаритные размеры, мм	Вес, кг
HS30A	35	12	100/200	9/17	380v 50Hz	0.85/1.1	770x430x 670	95
HS40A	40	16	107/215	9/17	380v 50Hz	1.1/2.2	856x473x 750	127
HS50A	50	20	107/215	9/17	380v 50Hz	1.1/2.2	906x523x 750	130

### **Распаковка**

Осторожно вытащите машину из упаковки

### **Установка машины**

Рекомендуется устанавливать машину в горизонтальном положении на твердой устойчивой поверхности.

### **Подключение машины**

Ваша машина рассчитана на эксплуатацию в сети трехфазного переменного тока 380 В, 50 Гц с отдельным нулевым проводом и контуром заземления.

Напряжение и частота тока, на которую рассчитана Ваша тестомесильная машина, указана на таблице, прикрепленной с тыльной части аппарата. Проверьте соответствие этих данных параметрам Вашей сети, при несоответствии параметров сети Вы должны обратиться для консультаций и переделок в сервисную электрическую компанию. Наш специалист не будет производить подключение к сети в случае несоответствия этих параметров. Значительные колебания напряжения и частоты тока в Вашей сети (более +/- 5% от требуемых параметров), ее внезапные отключения/включения могут привести к поломкам электродвигателя и средств автоматики (в этом случае гарантия на изделие аннулируется), в этом случае мы оставляем за собой право на проведение соответствующих исследований и формулировку окончательных причин выхода из строя соответствующих систем. Претензии, связанные с последствиями внезапных отключений/включений, а также колебаниями параметров электрической сети, не могут быть предъявлены Вами сервисной организации и не являются предметом гарантии.

## Электрическая диаграмма

Электрическая схема приклеена с внутренней стороны лицевой панели. Если у Вас возникла необходимость посмотреть электрическую схему, то сделайте следующее:

- отключите аппарат от основной сети
- отверните шурупы, крепящие лицевую панель
- выдвините панель

### **Перемещения**

При переносе машины с места на место не забывайте отключать машину от сети.

### **Работа машины:**

- Установите кнопку основного включения в позицию I
- Нажмите зеленую кнопку для начала работы машины

Для остановки работы машины:

- Установите основной переключатель в позицию 0/

**ЗАПОМНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА, КОТОРЫМИ СЛЕДУЕТ РУКОВОДСТВОВАТЬСЯ ПРИ РАБОТЕ**

Не включайте разобранную машину

Не открывайте крышку машины до полной остановки двигателя

Никогда не блокируйте системы безопасности

Никогда не помещайте посторонние предметы в дежу

Никогда не проталкивайте продукты руками до полной остановки дежи

Не перегружайте машину

## **Очистка и профилактические гигиенические мероприятия**

Перед любым видом очистки отключите Вашу машину от основной электрической сети, при этом должен быть обеспечен видимый разрыв электрической цепи.

Для очистки рекомендуется использовать водный раствор любого доступного Вам моющего средства, предназначенного для мытья посуды. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

использование моющих средств, содержащих высокие концентрации кислот (средства для мытья кафеля, фаянса, унитазов и т.д.), абразивные материалы. По окончании мойки тщательно прополощите вымытые части, необходимо насухо их вытереть.

Обязательно мойте машину и рабочие инструменты в конце каждого рабочего дня.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** производите полную очистку машины и дезинфекцию всех поверхностей, непосредственно контактирующих с пищевыми продуктами при смене вида теста. Для дезинфекции металлических частей рекомендуется использовать кипяток или раствор любой дезинфицирующей жидкости, применяемой для дезинфекции детских бутылочек. Этот раствор рекомендуется использовать также для дезинфекции мотор-редуктора и всех неметаллических частей.

Не реже 1 раза в неделю Вы обязаны производить полную дезинфекцию всех частей Вашего аппарата.

### **Безопасность**

Электрическая безопасность Вашего аппарата неразрывно связана с квалифицированным подключением аппарата к электрической сети и заземлению. Обратите внимание, что для подключения аппарата в Вашей электрической сети должен быть предусмотрен контур заземления, изолированный от нулевого

провода. При использовании соединенных вместе контура заземления и нулевого провода гарантия аннулируется, вся ответственность за возможные последствия такого подключения аппарата лежит на Вашей организации. Примите во внимание, что наш персонал подключает аппарат к существующим электрическим сетям, поэтому перед вызовом проверьте соответствие параметров Вашей электрической сети этому требованию (пользуйтесь услугами только квалифицированных электриков из Вашей электрической сервисной компании).

При монтаже розетки рекомендуется использовать розетки с соответствующим сечением подводящего провода, основная сеть должна подключаться к розетке через автоматический выключатель (в комплект поставки не входит), обеспечивающий защиту сети от короткого замыкания (параметры автоматического выключателя должны соответствовать параметрам машины, указанным на таблице аппарата). Автоматический выключатель и розетку рекомендуется размещать на высоте 900 мм от уровня пола в хорошо освещенном месте непосредственно у аппарата, где обеспечен легкий доступ к ним.

В случае подключения аппарата к электрической сети без розетки и вилки, схема подключения должна содержать прямой выключатель (в комплект поставки не входит), обеспечивающий видимый разрыв в электрической цепи (зазор между разорванными контактами должен быть не менее 3 мм) и автоматический выключатель.

Перед установкой розетки или проведением сетевого провода, убедитесь, что длина провода, выходящего из аппарата, достаточна для этого, убедитесь, что провод не скручен, не имеет узлов, видимых механических повреждений.

### ***Внимательно прочтите следующие предупреждения:***

При использовании аппарата, необходимо запомнить нижеследующие фундаментальные правила:

- не прикасайтесь к аппарату руками, если они и\или ноги влажные\мокрые;
- не используйте аппарат, если Вы без обуви (босиком);
- запрещается устанавливать аппарат в душевой или ванной комнате;
- **при отключении аппарата из сети не тяните за шнур, аккуратно, не прилагая излишних усилий вытяните вилку из розетки;**
- не позволяйте пользоваться аппаратом детям, недееспособным лицам, лицам, находящимся в состоянии алкогольного и наркотического опьянения.

Перед проведением любых операций по очистке и обслуживанию, убедитесь в том, что аппарат отключен от основной сети. Отключение производится в следующей последовательности: - отключите автоматический выключатель; - вытяните вилку из розетки или отключите выключатель, обеспечивающий видимый разрыв в цепи.

**В случае, если в процессе работы Вы заметили какие - либо функциональные неполадки или неправильную работу аппарата, немедленно произведите отключение от электрической сети в последовательности, описанной выше. Пожалуйста, не предпринимайте попыток самостоятельно отремонтировать аппарат. Пожалуйста немедленно звоните в нашу сервисную службу.**

**В случае повреждения электрического кабеля обратитесь к сервисной организации для его замены.**

Ваша машина снабжена магнитной системой безопасности, которая блокирует включение двигателя при открытой крышке. Для начала нормальной работы машины необходимо закрыть крышку, загрузить продукт, после этого нажать кнопку "Старт".

Ваш аппарат снабжен тепловой защитой двигателя, которая срабатывает при перегрузке или блокировке двигателя. Для возобновления работы, необходимо полностью обесточить машину, устранить причину перегрузки, после того как двигатель остынет, возобновить работу.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Не вращается тестомесильный крюк	Отсутствует подключение к сети	Проверьте подключение
Температура двигателя растет	Напряжение не соответствует рекомендованному	Проверьте напряжение электрической сети
	Перегрузка двигателя	Уменьшите загрузку лежи
Сильный шум в приводе	Отсутствует смазка	Добавьте или поменяйте смазку
	Соскочила цепь	Наденьте цепь
Крюк ударяется о дежу	Крюк или дежа деформированы	Замените крюк или дежу

**Электрическая схема.**

HS	30A\40A\50AH
SP	«?Нхъзл?Н?»
	G-380V/30Hz

HS	30A\40A\50AH
SP	«?Нхъзл?Н?»
	G-380V/30Hz

HS	50A-40
SP	«?Нхъзл?Н?»
	G-380V/30Hz